

- idolatrar**: verbo, 'idolatrare'
XXXVI, 349, 12, (CAB): aquí **idolatró** Calisto, aquí no se estima Melibea
- [lat.] **Idus, uum**: s.m. pl. , 'le idi'
E. A. , 490, 22: *Bis denos menses decimo peragente Leone, **Idibus** huc Tiberis unda Novembris adest*
- iglesia**: s. f. , 'chiesa'
XLVII, 397, 32, (SIL): otro álamo delante la puerta de una **iglesia**, que se llama la solícita y fortísima y santísima Marta
XLVII, 397, 33, (SIL): En esta **ilesia** está una capilla que fue de los Templares
Exp. , 487, 8: ni con **iglesias**, ni eclesiásticos, ni otras cosas que se hacen que no son de decir
- ignorante**: agg. qual. , 'ignorante'
LV, 439, 18, (COR): ¿Qué podría decir como **ignorante**?
- igualar**: verbo, 'uguagliare'
XXXIX, 366, 24, (LOZ): ¡quererme **igualar** con el Zopín, que es fiscal de putas, barrachel de regantío y rufián magro!
- iluminada**: p. pass. del v. "iluminar" in funz. agg. 'illuminata'
LXV, 478, 14, (LOZ): no os demandarán si leyó en letras escritas con tinta o con olio o **iluminadas** con oro
- impaciencia**: s. f. , 'impazienza'
Esc. , 484, 6: ciega la **impaciencia**, así al hombre racional como a la frágile mujer
- impedimento**: s. m. , 'ostacolo'
LXV, 476, 19, (POR): por los mismos **impedimentos** que Lucio Apuleyo, cuando diventó asno
- [lat.] **imperare**: verbo, 'comandare'
Esc. , 486, 3: al ánima o al cuerpo **imperet sibi Deus**
- Imperia**: nome pr. di pers. , 'Imperia'
LX, 457, [rubr]: Cómo fue la Lozana en casa de la **Imperia** aviñonesa
LX, 458, 24, (LOZ): Gente hay en casa de la señora **Imperia**
LX, 459, 21, (CORO): quieres bien a la señora **Imperia**, mi patrona
LXI, 460, [rubr]: Cómo un médico, familiar de la señora Imperia, estuvo con la Lozana hasta que salió de reposar la **Imperia**
LXII, 463, [rubr]: Cómo la señora **Imperia**, partido el médico, ordenó de ir a la estufa ella y la Lozana dice la **Imperia** al médico: ¿Qué se dice maestro Arresto?
LXII, 463, [rubr]:
- imperial**: agg. qual. , 'imperiale'
E. A. , 491, 6: señor Capitán del felicísimo ejercito **imperial**
- ímpetu**: s. m. , 'impeto'
LIII, 424, 31, (LOZ): el agua con su **ímpetu** los ahogó a maestros y laborantes

improperio : s. m. , 'vituperio' Esc. , 486, 2:	si alguno me dirá algún improperio en mi ausencia, al ánima o al cuerpo <i>imperet sibi Deus</i>
imputar : verbo, 'attribuire' Esc. , 485, 12:	digo que no quiera nadie glosar malicias imputándolas a mí
inaudita : agg. qual. , 'incredibile' E. A. , 490, 2:	pestilencia inaudita con cabrones pesísimos e sevísimos
incierto : agg. sost. , 'incerto' LXV, 475, 10, (POR):	siempre oí decir que ni fies ni porfies, ni prometas lo incierto por lo cierto [refr.]
inclinación : s. f. , propensione' XL, 369, 22, (LOZ):	no me faltaba inclinación para serles muy aficionada
inclinado : p. pass. del v. "inclinare" in funz. agg. , 'inclinato' XLVII, 396, 13, (SIL):	son hombres inclinados al arte de la milicia y a la agricultura
íncrita : agg. qual. , 'illustre' Dig. , 508, 10:	no hallé otro español en esta íncrita cibdá
incontinente : avv. tempo, 'immediatamente' LIV, 431, 17, (DIV): Esc. , 484, 4:	y luego incontinente se sentían los dolores acerbísimos todos sus sentidos, pulsos y miembros se revivifican incontinente
incoñito [incognito]: agg. qual. , 'incognito', 'nascosto' ¹ LXI, 461, 13, (MÉD 2):	Ese bien hablar, adular incoñito le llamo yo
[it.] incornato ² : p. pass. del v. "incornare" in funz. agg. , 'cornuto' LIX, 455, 20, (CLA):	yo te daró <i>olio de ducenti ani</i> , que me donó a mí micer incornato mío
incurable : agg. qual. , 'incurabile' LIII, 421, 15, (DIV):	comenzó el mal incurable el año de mil y cuatrocientos y ochenta y ocho
India : toponimo, 'India' LIV, 432, 3, (DIV): Esc. , 485, 22:	Ya comienza a aplacarse con el leño de las Indias Orientales en el tratado que hice del leño del India , sabréis el remedio mediante el cual me fue contribuida la sanidad
Inés : nome pr. di pers. 'Ines' XLIX, 408, 14, (HER):	Doña Inés , zagala como espada del Cornadillo
inexpuñabile : agg. qual. , it.mo, 'inespugnabile' XLVII, 397, 8, (SIL):	nunca la pudo tomar Alejandro Magno ni su gente, porque es inexpuñabile a quien la quisiese por fuerza
inexpuñable [inespugnabile]: agg. qual. , 'inespugnabile' E. A. , 491, 17:	será su defensión altísima y fortísima inexpuñable el planeta Marte que al presente corre
infalible : agg. qual. , 'infallibile' LXIV, 475, 5, (LOZ):	esta regla es infalible segundo mi ver
infante : s. m. , 'fante' E. L. , 503, 7:	italianos mil y quinientos, napolitanos reamistas dos mil, todos éstos infantes

¹ Si noti il gioco di parole con "coño".

² Ho trovato soltanto il verbo "incornare" nel dizionario TOMM.-BELL. che significa anche "Far le corna".

[it.] infantesca : s. f. , 'domestica' XXXIV, 337, 13, (LOZ): XXXIV, 337, 14, (LOZ):	todo lo pierden [...] en infantescas no hay cortesana, por baja que sea, que no tenga su infantesca
infelice : agg. qual. , 'infelice' LV, 435, 7, (COR):	por no verme delante mi mal, y por excusar a ella infelice pena y tristicia, me partí por mejor
inferior : agg. qual. , 'inferiore' LIII, 426, 4, (DIV): LIX, 453, 3, (FÍS):	soy usada a mover las partes inferiores en sintiendo una pulga y así sanaban de cualquier mal que tuviesen en las partes inferiores
ínfimo : agg. qual. , 'ínfimo' LXV, 476, 13, (POR):	no so de los ínfimos de mi tierra, mas la honra me constriñe
infinito : agg. qual. , 'infinito' Esc. , 486, 12:	será y seremos gloria y laude de aquel infinito Señor que para sí nos preservó y preservará, amén
informar verbo, 'informare' E. A. , 492, 3:	afetuosísimamente deseo informar de las cosas retraídas
ingenio : s. m. , 'ingegno' [erot.: "Coño o pija" ¹] XXXVI, 347, 18, (CAB): XXXVIII, 362, 2, (LOZ): XLII, 381, 18, (AUT): XLII, 383, 4, (LOZ): LV, 435, 5, (COR): LXIII, 469, 13, (LOZ): LXV, 476, 18, (POR):	El mirable ingenio que tiene da que hacer a los que la oyen siempre oí decir que las cosas de amor avivan el ingenio , y también quieren plática [refr.] sois mujer de ingenio , notá que el hombre, cuando duerme sin cuidado, y bien cubierto y harto el estómago, nunca sueña afirmar la mentira con ingenio , por sacar la verdad un desgraciado viejo, vano de ingenio y rico de tesoro esta tierra hace los ingenios sotiles y vivos no porque le falte ingenio , mas porque no lo puede exprimir
[lat.] ingenium, ii : s. m. , 'ingegno' LV, 437, 3, (COR):	diré que vivís <i>arte et ingenio</i>
[lat.] ingratus, a, um : agg. qual. , 'ingrato' XXXV, 344, 12, (BLA): XXXV, 344, 13, (BLA):	<i>patria ingrata, non habebis ossa mea</i> <i>puta ingrata, non intrabis in corpore meo</i>
ingratitude : s. f. , 'ingratitude' XXXV, 344, 11, (BLA): XLIV, 391, 5, (LOZ): E. A. , 490, 6:	mirando la ingratitude de aquélla que vos sabéis, diré yo lo que dijo aquel lastimado esto causará la ingratitude que con las pasadas usaron moderando tu ingratitude a tantos beneficios recibidos
ingrata : agg. qual. 'ingrata' LVIII, 451, 8, (LOZ):	sobre todo sé yo que vuestra merced no me será ingrata
injerir : verbo, 'inserire', 'immettere' XLII, 384, 10, (AUT):	no habría putas si no hubiese rufianas que las injeresen a las buenas con las malas

¹ "Ingenio" cfr. LMSO.

injerto: p.pass. del v. "injertar" in funz. sost. , 'innesto' XXXVI, 349, 3, (CAB):	Sus injertos siempre toman
injuria: s. f. , 'oltraggio' XXXIV, 336, 10, (ESC): LXVI, 481, 8, (LOZ):	¡Señora, mirá que se dice que a nadie hace injuria quien honestamente dice su razón! [refr.] a ninguno hace injuria quien honestamente dice su razón [refr.]
inobediente: agg. qual. , 'disobbediente' Dig. , 507, 5:	porque eran inobedientes a sus nobilísimos capitanes
insidia: s. f. , 'insidia' XXXVI, 349, 5, (EMB):	Esta mujer sin lágrimas parará más insidias que todas las mujeres con lágrimas
insigne: agg. qual. , 'insigne' Exp. , 487, 15:	cuando un hombre hacía un insigne delito, no le daban la muerte, mas condenábanlo a la ínsula de Lípari
insaciable: agg. qual. , 'insaziabile' XXXVIII, 361, 7, (CAM):	Porque cayó en mala tierra, que son putas insaciables
intelecto: s. m. , 'intelletto' LXV, 476, 21, (POR):	retuvo siempre el intelecto de hombre racional, por ende estoy mal contento, y no querría comer, ni beber
inteligencia: s. f. , 'intelligenza' Esc. , 484, 17:	la que alcanza esta sapiencia o inteligencia es más preciosa que ningún diamante
intención: s. f. , 'intenzione' XLII, 382, 10, (AUT): XLII, 382, 20, (AUT): XLII, 382, 34, (AUT): XLII, 384, 7, (AUT): LIX, 454, 2, (MÉD 1=FÍS): Esc. , 484, 26: E. A. , 492, 9:	mala lengua, y dañada intención y venenosa malicia signarnos con el signo de la cruz contra la malicia y dañada intención de aquéllas Por tanto, os ruego me digáis vuestra intención vuestra intención es buscar la vida en diversas maneras no conuerda vuestra medicación con nuestra cupida intención si alguno quisiere saber del autor cuál fue su intinción de retraer reprehendiendo a la Lozana y a sus secaces,lean el principio del retrato no miren mi poco saber, sino mi sana intención
[lat.] intentio, onis: s. f. , 'intenzione' XLII, 384, 6, (AUT):	<i>quidquid agunt homines, intentio salvat omnes</i>
interlineal: agg. qual. , 'temporaneo' L, 410, 8, (TRU):	la pasión corporal es tanta que puedo decir que es interlineal
interponer: verbo, 'frapporte' XXXIX, 366, 30, (LOZ):	procuré de interponer palabras, y amansar iras
interrogar: verbo, 'interrogare' LVI, 441, 4, (GAL): LXIII, 469, 14, (LOZ):	Vamos, y déjamela interrogar a mí muncho más sabréis interrogando que no adivinando
intervenir: verbo, 'intervenire' LVII, 444, 10, (LOZ):	no sea menester que intervenga yo a poner bemol

[it.] intorno : avv. luogo, 'intorno' LV, 434, 18, (COR):	al hora cuando Jove el carro de Fetonte intorno giraba
[lat.] intrare : verbo, 'entrare' XXXV, 344, 13, (BLA):	puta <i>ingrata</i> , non intrabis in corpore meo
invernada : s. f. , 'invernata' LVII, 446, 16, (LOZ):	dos barriles de vino dulce para esta invernada
invisible : agg. qual. , 'invisible' LIV, 431, 26, (DIV):	fueron tan comunes y tan invisibles que nadie pudo pensar de adónde procedién
ñorante [ignorante]: agg. qual. , 'ignorante' LXVI, 479, 27, (LOZ): Esc. , 485, 8: Esc. , 486, 4:	así sabios como ñorantes , cogían y querían del árbol de la vanidad Si me dicen que por qué no fui más elegante, digo que soy ñorante <i>imperet sibi Deus</i> , salvo ñorante , porque yo confieso ser un asno, y no de oro
ñorar [ignorar]: verbo, 'ignorar' LXII, 466, 2, (LOZ):	Y la cuarta que <i>penitus</i> ñoro , es de quién me tengo de empreñar cuando alguno m'empreñe
ir : verbo 1) andare'	
XXXIV, 338, 4, (ESC):	¡Mirá cuál va su criado tras ella!
XXXIV, 340, 6, (ORO):	va , saca diez julios, y dáselos que coma
XXXIV, 340, 9, (ORO):	¡Ven acá, Ramón, va , come allí con aquellos mozos, duelos te vengán!
XXXIV, 341, 4, (FAL):	¡ Ve d'aquí, oh cuerpo de dios con quien te bautizó, que no te ahogó por grande que fueras!
XXXV, 342, [rubr] :	Cómo, yendo en casa de otra cortesana, vino su criado
XXXV, 342, 10, (LOZ):	si me demanda, di que fui a mi casa
XXXV, 343, 7, (LOZ):	¿Por dos julios te habían de dar los porcelletes, y limón, y agraz estilado, y otras cosas que van dentro?
XXXV, 344, 1, (LOZ):	Entrá allá, con Jacomina, y después id a casa
XXXV, 345, 3, (LOZ):	voy agora de priesa a buscar unos dineros prestados para comprar a mi criado una capa mediana sin ribete
XXXV, 345, 8, (BLA):	os ruego que vais allá, y miréis por mi honra
XXXV, 345, 17, (LOZ):	Este señor os quiere honrar; id con él, y vení donde os dije
XXXV, 346, 19, (SUS):	Quédese él aquí, y vaya vuestra merced buen viaje
XXXVI, 347, [rubr] :	Cómo un caballero iba con un embajador napolitano
XXXVI, 347, 19, (CAB):	Monseñor, vamos d'esta parte
XXXVII, 349, 19, (LOZ)	esta tarde irá mi criado a su posada
XXXVII, 354, 6, (MAR):	¿Dó is , señora?
XXXVII, 356, 12, (LOZ):	¿Y adónde quiere ir a cabalgar?
XXXVII, 357, 2, (LOZ):	voy derecha a contar a su merced vuestras virtudes
XXXVII, 357, 6, (LOZ):	esa señora que pensáis que es a vuestra vista hermosa, no se va al lecho sin cena
XXXVIII, 362, 10, (LOZ):	voy a ver si puedo hallar quien me preste otros dos ducados
XXXVIII, 363, 6, (GUA):	contáme cómo os va con los galanes d'este tiempo
XXXVIII, 364, 8, (LOZ):	Quiérome ir con mi honra
XXXIX, 365, 1, (TER):	Ves allí la Lozana que va de priesa
XXXIX, 365, 1, (TER):	Migallejo, va , asómate y llámala
XXXIX, 366, 12, (LOZ):	allí le iban a buscar las putas para que las aconchase, y si él tenía buena mano, yo la tengo mejor
XXXIX, 366, 19, (CAP):	Decíme cómo os va , que muncha más conversación tiene el Zopín que no vos
XXXIX, 366, 21, (CAP):	cada día lo veo con vestidos nuevos y con libreas, y siempre va medrado
XXXIX, 366, 27, (LOZ):	puedo ir con mi cara descubierta por todo, que no hice jamás vileza, ni alcagüetería
XL, 367, [rubr]:	Cómo, yendo su camino, encuentra con tres mujeres, y después con dos hombres que la conocen de luengo tiempo
XL, 367, 14, (GRI):	imos a cena a una viña, y si no pasamos por vuestra mano, no valemos nada

XL, 367, 16, (GRI):	van otras dos venecianas, y es menester que vos, señora Lozana, pongáis en nosotras todo vuestro saber
XL, 367, 18, (GRI):	Ansimismo vaya vuestro criado con nosotras y verná cargado de todo cuanto en el banquete se diere
XL, 368, 4, (LOZ):	yo iré y buscaré las cosas necesarias para de presto serviros
XL, 368, 5, (LOZ):	Mi criado irá , más por haceros placer que por lo que puede traer
XL, 369, 1, (LOZ):	id a mi casa, que allí moro junto al río
XL, 369, 2, (LOZ):	Yo voy aquí a una especería por ciertas cosas para vuestro servicio, aunque sepa dejar una prenda
XL, 369, 29, (LOZ):	¡Por vida del rey, que no me la vayan a penar al otro mundo los puercos!
XLI, 374, 4, (LOZ):	Id con ellas y mirá que es convite de catalanes, una vez en vida y otra en muerte
XLII, 380, 13, (LOZ):	A mí me ha venido mi camisa, y quiero ir esta tarde al estufa
XLII, 382, 1, (AUT):	son los humos del estómago, que fueron a la cabeza
XLIII, 385, 6, (AUT):	Pues aquéllas, ocultas allá van , que por ella demandan, y no me partiré de aquí sin ver el trato que esta mujer tiene
XLIII, 386, 9, (AUT):	Va norabuena, que aquí viene quien yo deseaba
XLIII, 386, 27, (SIL):	Vámonos , que ya son vacaciones, pues que cierran la puerta
XLIV, 387, [rubr]:	Cómo fue otro día a visitarla este su conocido Silvano
XLIV, 388, 9, (LOZ):	estaba toda la Pascua sin ir a estaciones, ni a ver parientas ni amigas
XLV, 392, 16, (SIL):	es necesario que, en muerte o en vida, vayan a Santiago de las Carretas
XLVI, 394, 9, (LOZ):	Andá, id a vuestra casa, y traéme la yerba canilla que nace en los tejados
XLVI, 394, 15, (LOZ):	Mándeles que se hiciese un cristel de agua fría, y que la fuese a buscar
XLVI, 395, 20, (LOZ):	dije a ese cabrón de Rampín que fuese aquí a una mi vecina
XLVI, 395, 22, (LOZ):	Toma, vé , cómprame una libra de lino, que yo me los hilaré
XLVII, 396, 3, (SIL):	para que se sienten y vayan reposadas, donde la rueda de la carreta las acabará
XLVII, 398, 8, (SIL):	está en la vía que va a la cibdad de Mentesa, <i>alias</i> Jaén
XLVIII, 401, 16, (LOZ):	Id en buena hora, que no quiero para con vosotras estar en un ducado, que otro día lo ganaré
XLVIII, 402, 1, (LOZ):	Mañana quería ir a Pozo Blanco a veros
XLVIII, 402, 4, (LEO):	tenemos de ir a unas bodas de la hija de Paniagua con el Izquierdo, y no valemós nada sin tí
XLVIII, 402, 20, (LEO):	Tomá, veis ahí, vaya presto
XLVIII, 402, 28, (LEO):	Y con esto nos queremos ir , que es tarde
XLIX, 403 [rubr]:	Cómo venieron a llamar a la Lozana que fuese a ver un gentilhombre nuevamente venido
XLIX, 403, 5, (LOZ):	Miraldas cuáles van después de la Ceca y la Meca y la Val d'Andorra [refr.]
XLIX, 405, 17, (HER):	El os ruega que le vais a ver, que es hombre que pagará cualquier servicio que vuestra merced le hiciere
XLIX, 406, 1, (LOZ):	Vamos , mi amor
L, 409, [rubr]:	Cómo la Lozana va a ver este gentilhombre
L, 410, 7, (TRU):	había de ir a homillarme delante de vuestra real persona
L, 410, 12, (TRU):	¡ Va tú, compra confites para esta señora!
LI, 416, 3, (LOZ):	No me curo, que en ál va el engaño, pues me quedan las paredes enhiestas
LII, 418, 3, (LOZ):	¿Dónde is vos por aquí?
LII, 418, 13, (LOZ):	como veis, va en oficio y no en ejercicio, y nunca se ve sino escrita o pintada o por oídas
LIII, 421, 19, (LOZ):	¿Agora quieres ir a tu tierra a que te digan puta jubilada?
LIII, 423, 20, (SAG):	no servir a quien cuando esté enfermo me envíe al hospital, que yo me sé ir sin que me envíen
LIII, 423, 26, (LOZ):	Fuésele ahí; es señal de que te quiere bien
LIII, 424, 10, (SAG):	tengo de ir a nadar, que tengo apostado que paso dos veces el río sin descansar
LIII, 424, 24, (LOZ):	los arquimaestros fueron a la fin que llegaban a Ostia Tiberina
LIII, 425, 12, (LOZ):	como podrás ver si vais allá, que es buena tierra para forasteros como Roma
LIV, 427, 7, (DIV):	en los mismos cuchillos van dichas tales palabras que él tornará
LIV, 429, 16, (LOZ):	va , que te llama, y deja subir aquella otra puta vieja rufiana
LIV, 430, 6, (LOZ):	¡ Va con Dios, que tengo que hacer!
LIV, 430, 11, (DIV):	A casa de la Celidonia va
LIV, 430, 22, (LOZ):	Va , toma la tal hierba, y tal cosa, y pónela y sanarás
LIV, 430, 24, (LOZ):	fuese al duque, y mostróle cuántos médicos había hallado

LV, 435, 9, (COR):	me dice qu'el viejo va en oficio de senador a otra cibdad
LV, 435, 13, (LOZ):	va , compra un veste de villana que sea blanca y unas mangas verdes, y vayte descalzo y sucio
LV, 435, 14, (LOZ):	va, compra un veste de villana que sea blanca y unas mangas verdes, y vayte descalzo y sucio
LV, 436, 9, (LOZ):	¿Por qué vas así, mi cara Jaqueta?
LVI, 441, 4, (GAL):	Vamos , y déjamela interrogar a mí
LVI, 441, 13, (OVI):	Por allá va ; salgamos a esotra calle
LVI, 441, 19, (CRI):	Yo soy ida a su casa a no far mal, sino bien
LVI, 442, 8, (OVI):	Señora Cristina, somos a vuestro servicio; id con la paz de Dios
LVII, 444, [rubr]:	Cómo salió la Lozana con su canastillo debajo, con diversas cosas para su oficio, y fue en casa de cuatro cortesanas
LVII, 444, 8, (LOZ):	¿Quién os dijo que yo había de ir a casa de la señora Jerezana?
LVII, 445, 5, (GAL):	Vámonos por acá, que volveremos
LVII, 445, 7, (JER):	id abajo, y hacelda rabiari, y decí que es estada aquí una jodía, que me afeitó
LVII, 445, 9, (JER):	va en casa de la su favorita, la Pempinela, si queremos ver lidia de toros
LVII, 445, 14, (CLL):	Vengáis norabuena, , y tan tarde que la señora quiere ir fuera
LVII, 445, 15, (LOZ):	¿Y dó quiere ir su merced?
LVII, 445, 26, (CLL):	quiere ir en casa de monseñor, que ya está vestida de regazo, y va a pie
LVII, 445, 27, (CLL):	quiere ir en casa de monseñor, que ya está vestida de regazo, y va a pie
LVII, 446, 21, (JER):	toda esta semana vayan a descargar a vuestra casa
LVII, 446, 31, (JER):	Va , mirá quién es
LVII, 446, 35, (LOZ):	contarán a vuestra merced cómo les fue en el convite que hizo la Flaminia
LVII, 447, 5, (JER):	Hora, sús, por contentar a la Lozana, va , ábrelos
LVIII, 447, [rubr]:	Cómo va la Lozana en casa de la Garza Montesina, y encuentra con dos rufianes napolitanos
LVIII, 447, 9, (RUF):	Mas como va el mundo al revés, no se osa el hombre alargari
LVIII, 447, 16, (LOZ):	Mirá si querés algo de mí, que voy de priesa
LVIII, 448, 13, (RUF):	¡ Válala el que lleva los pollos, y qué preciosa que es!
LVIII, 448, 14, (RUF):	Allá va , a casa de la Garza Montesina
LVIII, 448, 16, (MONT):	¿Dónde ibabes ?
LVIII, 448, 17, (LOZ):	Señora, luego tornara, que iba a dar una cosa aquí a una mi amiga
LVIII, 449, 11, (LOZ):	quiere ir a llevallo a su dueño, que es un licor para la cara
LVIII, 450, 3, (MONT):	va , di a tu señor que luego me enví diez cargas de carbón
LVIII, 450, 4, (MONT):	vé tú con el que lo trujere, y hazlo descargar a la puerta de la Lozana
LVIII, 450, 12, (MONT):	va descuelga dos presutos y dos somadas
LVIII, 450, 15, (LOZ):	¿quién osará ir a mi casa?
LVIII, 450, 19, (LOZ):	llévemela el mozo, porque no vaya yo cargada
LIX, 451, [rubr]:	Cómo la Lozana fue a casa de madona Clarina, favorita, y encontró con dos médicos
LIX, 453, 1, (FÍS):	iban allí tres veces una semana, y entraban en aquellas fosas de pies, y estaban allí dos horas por vuelta
LIX, 453, 5, (FÍS):	fueron todos y cegaron estos fosos o manantíos
LIX, 453, 6, (FÍS):	hicieron que un arroyo que iba por otra parte que pasase por encima porque no se hallasen
LIX, 455, 4, (LOZ):	Señora, vamos a la loja
LIX, 455, 14, (CLA):	¡ Vaya a la horca, dámelo a mí!
LIX, 455, 28, (LOZ):	a él se la dieron los turcos, que van y vienen casi a la continua
LIX, 456, 5, (CLA):	Va , abre aquel forcel, e tomó dos piezas de tela de Lodi para hacer sábanas
LIX, 456, 7, (CLA):	Va , abre el otro forcer, y tomó dos piezas de cortinela para que hagáis camisas
LIX, 456, 15, (CLA):	Bien, va , abre aquella otra caja y tomó un par de calzas nuevas y un jubón de raso
LIX, 456, 17, (CLA):	llamá la esclavona que tome un canestro, y vaya con vos a llevaros estas cosas a vuestra casa
LIX, 456, 18, (CLA):	id presto, porque aquel acemilero no's tome el olio
LX, 457, [rubr]:	Cómo fue la Lozana en casa de la Imperia aviñonesa
LX, 458, 2, (LOZ):	Fueron , y casáronla con un jodío viejo y médico
LX, 458, 8, (LOZ):	Fueron las nueras al jodio, y dijéronle que hiciese aquella noche lo que pudiese
LX, 458, 23, (CUR):	torná presto por vuestra fe, que nosotros vamos a pescaría
LX, 458, 26, (LOZ):	¡ Va , abre, que vo a casa!
LX, 458, 26, (LOZ):	¡ Va , abre, que vo a casa!

LX, 459, 11, (LOZ):	Va arriba y di a la señora cómo estoy aquí
LXI, 460, 1, (MÉD 2):	¿cómo os va ?
LXI, 461, 4, (LOZ):	fui yo presto al fuego, y escalentéla hasta que se consumió la cera, y vine abajo, y díselas, y dije que todo era nada
LXI, 462, 9, (LOZ):	Fue , y como era novicia, apañele los anillos, y dile a entender que l'eran entrados en el cuerpo
LXI, 462, 10, (LOZ):	Fuime a un mi compadre, que no deseaba otra cosa
LXI, 462, 19, (LOZ):	Fuime allá diciendo que era su parienta muy cercana
LXII, 463, [rubr]:	Cómo la señora Imperia, partido el médico,ordenó de ir a la estufa ella y la Lozana
LXII, 463, [rubr]:	encontraron a uno que decía: "Oliva, oliva d'España", el cual iba en máscara
LXII, 465, 8, (IMP):	dejá razones, y vamos a la estufa
LXII, 465, 9, (LOZ):	Vamos , señora, mas siempre es bueno saber
LXII, 466, 4, (LOZ):	Señora, vaya Jusquina delante y lleve los aderezos
LXII, 466, 4, (LOZ):	Vamos por aquí, que no hay gente
LXII, 466, 6, (LOZ):	¡Mire vuestra merced cuál va el bellaco de Hércules enmascarado!
LXII, 466, 12, (LOZ):	¡Pues vaya a la horca, que no me ha de faltar hombre, aunque sepa hurtar!
LXIII, 467, [rubr]:	Cómo la Lozana fue a su casa, y envió por un sastre
LXIII, 468, 11, (LOZ):	los españoles por do van siembran
LXIV, 474, 19, (PAL):	por estar cerca del río, adonde Robusto vaya a beber
LXV, 476, 26, (LOZ):	Id mañana, y haced un libro grande de pergamino, y traédmelo
LXVI, 480, 1, (LOZ):	el astrólogo nos dijo que uno de nosotros había de ir a paraíso, porque lo halló así en su arismética
LXVI, 480, 4, (LOZ):	Yo quiero ir a paraíso, y entraré por la puerta que abierta hallare
LXVI, 480, 5, (LOZ):	solicitaré que vais vos, que lo sabré hacer
LXVI, 480, 11, (LOZ):	Si yo vo , os escribiré lo que por el alma habéis de hacer
LXVI, 481, 1, (LOZ):	vamos en casa de la señora Guiomar López, que mañana se parte madona Sabina
LXVI, 481, 2, (LOZ):	Vamos con ella, que no podemos errar, al insula de Lipari
Esc. , 484, 29:	no van muchas palabras en perfeta lengua castellana
E. A. , 489, 12:	¿Cómo van sin lumbre, sin son y sin llanto?
E. A. , 491, 7:	serme ía a mi disculpa, y al retrato, privilegio y gracia
E. A. , 492, 7:	Ruego a quien tomare este retrato que lo enmiende antes que vaya en público
2) 'andarsene'	
XXXIV, 336, 12, (ESC):	¿Dónde se va que gocés?
XXXIV, 340, 8, (ORO):	dale a comer, no se vaya
XXXV, 342, 7, (LOZ):	Ya se fue a cancillería por dineros, allá desollará cualquier pobre por estar en gracia de tu ama
XXXV, 343, 29, (LOZ):	Yo me vo , que tengo que hacer. Aquí verná mi mozo
XXXVII, 349, [rubr] :	Cómo de allí se despidió la Lozana, y se fue en casa de un hidalgo que la buscaba
XXXVII, 355, 2, (LOZ):	Ya me vo , que así como así aquí no gano nada
XXXVII, 355, 18, (MAR):	Pues ya me voy
XXXVII, 356, 27, (PAT):	ni a mí se me olvidará, ni a vos se os irá de la memoria de hablar a esa señora
XXXVIII, 358, 2, (LOZ):	por no tener favor, con seis ducadillos me fui
XXXVIII, 362, 3, (LOZ):	Y voyme , que tengo que hacer
XLI, 373, [rubr]:	se fueron , y su criado con ellas, y quedó sola
XLII, 384, 4, (AUT):	yo me quiero ir , y esté siempre a vuestro servicio
XLIII, 384, [rubr]:	después se fue el autor con un su amigo, contándole las cosas de la Lozana
XLIII, 385, 9, (AUT):	Ya se va el villano
XLVI, 395, 5, (LOZ):	yo estaba afanada porque se fuesen ante qu'el saliese
XLVI, 395, 9, (LOZ):	cómo lo halago que no se me vaya
LI, 413, [rubr]:	Cómo se fue la Lozana corrida, y decía muy enojada
LIII, 423, 3, (LOZ):	fue el solicitador, y demandó este canonigado, y diéronselo
LV, 436, 13, (LOZ):	no me dio a un joven que me demandaba siendo doncella, el cual se fue desesperado, que yo voy por el mundo a buscallo
LVII, 444, 16, (LOZ):	si vienen algunas putas orientales y no me hallan, se van enojadas
LVII, 445, 9, (JER):	es estada aquí una jodía, que me afeitó y que agora se va
LVII, 445, 19, (CLL):	si antes viniérades, la halláredes aquí, que agora se va a casa de la Pimpinela
LVII, 446, 3, (JER):	Lozana, no's vais , que esos bellacos os deben haber dicho qualque cosa por enojaros
LVIII, 448, 2, (RUF):	luego os iréis
LIX, 451, 11, (FÍS):	¿adónde se va ?

LIX, 453, 16, (CIR):	se salió y se fue a otra tierra, porque por allí no podía él medicar, que los rábanos defendían las enfermedades
LXI, 461, 6, (LOZ):	Fuéronse , y abrieron, y cabalgaron y ganéne yo aquel presente sofisticamente
LXI, 462, 6, (LOZ):	fuime esta semana a una y díjete: ¿Cuándo viene vuestro marido, mi compadre?
LXI, 462, 8, (LOZ):	¿Por qué no's is al baño y acompañaros he yo?
LXVI, 478, [rubr]:	Cómo la Lozana se fue a vivir a la ínsula de Lípari
Esc. , 484, 23:	se fue a vivir a la ínsula, y allí se mudó el nombre
Exp. , 487, 10:	se fue la Lozana a vivir a la ínsula de Lípari
3) 'essere'	
LVII, 444, 25, (GAL):	¡Alegre va la puta vieja encrucijada!
Exp. , 487, 2:	va dividido en mamotretos sesenta e seis
4) ir + ger	
XXXIV, 335, [rubr]:	Cómo va buscando casa la Lozana
XXXVII, 354, 4, (LOZ):	No curés, que ya le voy cayendo en el rastro
XLI, 374, 8, (LOZ):	Caminá delante; id cantando
XLIV, 390, 25, (LOZ):	van faltando éstos, los peones y hombres d'armas
LV, 436, 24, (COR):	veréis a la vuestra Jaqueta cómo va loqueando a sus bodas
LXII, 466, 8, (LOZ):	¡Y oliva, oliva d'España, aquí vienen y hacen cuistión, y van cantando!
5) ir + por	
a) 'andare a prendere' , 'cercare'	
XXXVIII, 362, 20, (LOZ):	venden una acedías frescas vivas, y no tengo quien me vaya por ellas y por un cardo
XLII, 380, 4, (LOZ):	Va por vino. ¿Qué dices?
XLIII, 385, 10, (AUT):	Ya van por más leña, dice que se seca
LVI, 442, 18, (GAL):	Y daca especia, azúcar, trae canela, miel, manteca, ve por huevos, trae tuétanos de vaca
LIX, 455, 3, (LOZ):	medicaba y iba por leña, y metía todas las orinas juntas por saber el mal de la comunidad [refr.]
LXI, 462, 33, (MÉD 2):	No querría ir por lana, y que hiciédeses a mi mujer hallar una saya que estotro día perdió [refr. ¹]
b) 'andare in giro'	
XLI, 377, 29, (LOZ):	vo por la calle con mi cestillo y llevo en él todos lo aparejos que se requieren para aconchar
XLVIII, 401, 11, (LOZ):	quiero que las que yo afeito vayan por todo el mundo sin verguenza
LIV, 430, 20, (LOZ):	Atóse un paño al pie y otro al brazo, y fuese por la tierra
LV, 435, 15, (LOZ):	di que te llaman Jaqueta, que vas por el mundoreprehendiendo las cosas mal hechas
LV, 435, 17, (LOZ):	va muchas veces por la calle d'ella, y coge serojas
LV, 436, 9, (LOZ):	Cara madona, voy por el mundo reprochando las cosas mal hechas
LV, 436, 13, (LOZ):	no me dio a un joven que me demandaba siendo doncella, el cual se fue desesperado, que yo voy por el mundo a buscallo
ira : s. f. , 'ira'	
XXXIX, 366, 30, (LOZ):	procuré de interponer palabras, y amansar iras
LIV, 431, 19, (DIV):	por eso se dice: el Señor te guarde de su ira
LXVI, 479, 8, (LOZ):	navegando llegábamos en Venecia, donde Marte no puede estender su ira
[lat.] ire : verbo, 'andare'	
E. A. , 491, 4:	<i>Ve tibi civitas meretrix</i>
irracional : agg. qual., 'irrazionale'	
LXII, 464, 8, (MÉD 2):	el albéitar, que medica el cuerpo irracional
isla : s. f., 'isola'	
LXVI, 478, [rubr]:	Cómo la Lozana se fue a vivir a la ínsula de Lípari
LXVI, 481, 3, (LOZ):	Vamos con ella, que no podemos errar, al ínsula de Lípari
LXVI, 481, 14, (LOZ):	haré como hace la Paz, que huye a las islas
Esc. , 484, 23:	La cual se apartó con tiempo, y se fue a vivir a la ínsula de Lípari, y allí se mudó el nombre

¹ "Ir por lana y volver trasquilado", BERGUA: "Se dice del que al realizar un propósito no sólo no lo consigue, sino que se encuentra chasqueado".

Exp. , 487, 10:
Exp. , 487, 11:
Exp. , 487, 16:

¿por qué más se fue la Lozana a vivir a la **ínsula** de Lípári que a otra parte?
antiguamente aquella **ínsula** fue poblada de personas que no había sus pares
cuando un hombre hacía un insigne delito, no le daban la muerte, mas condenábalo a la
ínsula de Lípári

Israel: toponimo, 'Israele'
LII, 419, 13, (LOZ):

*Quis mayor unquam **Israel**?*

israelítico:agg. qual. , 'israeliano'
LII, 419, 19, (LOZ):

¿quién fue jamás mayor que el pueblo **israelítico**?

[lat.] **itali, orum:** s. m. pl. , 'italiani'
LXV, 478, 17, (LOZ):

itali ululant, hispani plangunt, gali canunt [refr.]

Italia: toponimo, 'Italia'
LI, 414, 3, (LOZ):
LIII, 421, 16, (DIV):
LIII, 425, 8, (SAG):
LXVI, 479, 7, (LOZ):
Esc. , 485, 6:

por eso dicen: perusino en **Italia** y trujillano en España, a todas naciones engaña [refr.]
vine yo a **Italia**, y agora estoy consumida del cabalgar
señorear la tierra, como al presente, que no reina otro planeta en la **Italia**
hiciese el más seguro viaje que al presente se halle en **Italia**
si dicen por qué puse algunas palabras en italiano, púdelo hacer escribiendo en **Italia**

italiana: s. f. , 'italiana'
LIX, 454, 16, (CIR):

esperemos, y veremos la clareza que Dios puso en esta **italiana**, que dicen que, cuando
bebe, se le parece el agua

italiano: s. m. , 'italiano'
LV, 437, 17, (LOZ):
Esc. , 485, 5:
Exp. , 487, 13:
E. L. , 503, 6:

dilo en **italiano**, que te entienda
si dicen por qué puse algunas palabras en **italiano**, púdelo hacer escribiendo en Italia
dicen en **italiano**: *li pari loro non si trovano*, que quiere decir: no se hallan sus pares
italianos mil y quinientos, napolitanos reamistas dos mil

italiano: agg. qual. , 'italiano'
XLIII, 386, 2, (AUT):

italiano es, mas bien habla español y es mi conocido

[lat.] **item:** avv. , 'anche'
Exp. , 487, 9:
Exp. , 487, 16:

Item, ¿ por qué [...]?
Item, ¿ por qué [...]?

Izquierdo: nome pr. di pers. , 'Izquierdo'
XLVIII, 402, 4, (LEO):

tenemos de ir a unas bodas de la hija de Paniagua con el **Izquierdo**, y no valemós nada
sin ti